

Repubblica Italiana
Regione Trentino-Alto Adige

XV Legislatura

Anno 2016

XV. Legislaturperiode

2016

DELIBERA N. 35

Rigetto della domanda di istituzione del nuovo Comune di "Alta Val di Non" mediante fusione dei Comuni di Castelfondo, Fondo, Malosco e Ruffrè-Mendola, in relazione all'esito non complessivamente favorevole del referendum consultivo svoltosi il 22 maggio 2016 negli stessi Comuni (articolo 32 della legge regionale 7 novembre 1950, n. 16 e successive modificazioni)

IL CONSIGLIO REGIONALE DEL
TRENTINO-ALTO ADIGE

Viste le deliberazioni consiliari dei Comuni di Castelfondo, Fondo, Malosco e Ruffrè-Mendola, rispettivamente n. 1 del 27 gennaio 2016, n. 2 del 27 gennaio 2016, n. 2 del 27 gennaio 2016 e n. 2 del 22 gennaio 2016, con le quali si chiedeva alla Regione l'avvio della procedura di fusione dei medesimi in un nuovo Comune denominato "Alta Val di Non" con capoluogo nell'abitato di Fondo e con decorrenza dal 1° gennaio 2020;

Vista la deliberazione n. 225 di data 26 febbraio 2016, con la quale, ai sensi dell'articolo 1, secondo comma, della legge regionale 7 novembre 1950, n. 16 e successive modificazioni, la Giunta provinciale di Trento ha espresso parere favorevole sulla domanda per l'istituzione del nuovo Comune di "Alta Val di Non", mediante

BESCHLUSS NR. 35

Zurückweisung des Antrags auf Errichtung der neuen Gemeinde „Alta Val di Non“ durch den Zusammenschluss der Gemeinden Castelfondo, Fondo, Malosco und Ruffrè-Mendola aufgrund der nicht allgemeinen Zustimmung anlässlich der in genannten Gemeinden am 22. Mai 2016 durchgeführten Volksbefragung (Artikel 32 des Regionalgesetzes vom 7. November 1950, Nr. 16 mit seinen späteren Änderungen)

DER REGIONALRAT VON
TRENTINO-SÜDTIROL

Aufgrund der Ratsbeschlüsse der Gemeinden Castelfondo, Fondo, Malosco und Ruffrè-Mendola jeweils vom 27. Jänner 2016, Nr. 1, vom 27. Jänner 2016, Nr. 2, vom 27. Jänner 2016, Nr. 2 und vom 22. Jänner 2016, Nr. 2, mit denen die Region um die Einleitung des Verfahrens zwecks Zusammenschluss genannter Gemeinden zur neuen Gemeinde „Alta Val di Non“ mit Hauptort Fondo und Wirkung vom 1. Jänner 2020 ersucht wurde;

Aufgrund des Beschlusses vom 26. Februar 2016, Nr. 225, mit dem die Landesregierung Trient im Sinne des Artikels 1 Absatz 2 des Regionalgesetzes vom 7. November 1950, Nr. 16 mit seinen späteren Änderungen dem Antrag auf Errichtung der neuen Gemeinde „Alta Val di Non“ durch Zusammenschluss der

fusione dei Comuni di Castelfondo, Fondo, Malosco e Ruffrè-Mendola;

Vista la deliberazione n. 57 di data 31 marzo 2016, con la quale la Giunta regionale ordinava la votazione per referendum consultivo, fra tutti gli elettori residenti nei Comuni di Castelfondo, Fondo, Malosco e Ruffrè-Mendola, ai sensi dell'articolo 7 del decreto del Presidente della Repubblica n. 670/1972 e successive modificazioni e della legge regionale n. 16/1950 e successive modificazioni, nella giornata di domenica 22 maggio 2016;

Visto l'articolo 31-*bis*, terzo comma, della legge regionale n. 16/1950 e successive modificazioni, in base al quale il referendum si intende abbia dato esito negativo qualora per la formula sottoposta a votazione non sia stata raggiunta la percentuale di voti positivi di almeno il 50 per cento di quelli validamente espressi;

Vista la tabella riepilogativa della votazione per referendum che riporta i seguenti risultati:

Gemeinden Castelfondo, Fondo, Malosco und Ruffrè-Mendola zugestimmt hat;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 31. März 2016, Nr. 57, in dem diese im Sinne des Artikels 7 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 670/1972 mit seinen späteren Änderungen und des Regionalgesetzes Nr. 16/1950 mit seinen späteren Änderungen die Anberaumung einer Volksbefragung unter allen in den Gemeinden Castelfondo, Fondo, Malosco und Ruffrè-Mendola ansässigen Wahlberechtigten für Sonntag den 22. Mai 2016 angeordnet hat;

Aufgrund des Artikels 31-*bis* Absatz 3 des Regionalgesetzes Nr. 16/1950 mit seinen späteren Änderungen, laut dem das Ergebnis der Volksbefragung als ablehnend gilt, wenn die Ja-Stimmen nicht wenigstens 50 vom Hundert der gültig abgegebenen Stimmen entsprechen;

Nach Einsichtnahme in die nachstehende Übersicht der Ergebnisse der Volksbefragung:

**COMUNI DI CASTELFONDO, FONDO, MALOSCO E RUFFRÈ-MENDOLA
GEMEINDEN CASTELFONDO, FONDO, MALOSCO UND RUFFRÈ-MENDOLA**

**REFERENDUM CONSULTIVO 22 MAGGIO 2016
VOLKSBEFragung VOM 22. MAI 2016**

**ISTITUZIONE DEL NUOVO COMUNE DI "ALTA VAL DI NON"
ERRICHTUNG DER NEUEN GEMEINDE „ALTA VAL DI NON“**

Risultato finale Endergebnis

COMUNE	ELETTORI	ELETTORI ISCRITTI AIRE	ELETTORI PER CALCOLO QUORUM	VOTANTI	% VOTANTI	VOTI VALIDI	FAVO- REVOLI SI	% SU VOTI VALIDI	CONTRARI NO	% SU VOTI VALIDI	SCHEDA BIANCHE	SCHEDA NULLE
GEMEINDE	WAHL- BERECH- TIGTE	IM AIRE EINGETRAGENE WAHL- BERECHTIGTE	WAHL- BERECHTIGTE FÜR DIE BERECHNUNG DES QUORUMS	ABSTIMMENDE	% ABSTIMMENDE	GÜLTIGE STIMMEN	JA- STIMMEN	% DER GÜLTIGEN STIMMEN	NEIN- STIMMEN	% DER GÜLTIGEN STIMMEN	LEERE STIMM- ZETTEL	NICHTIGE STIMM- ZETTEL
CASTELFONDO	514	49	465	303	65,16%	301	220	73,09%	81	26,91%	2	0
FONDO	1.139	73	1.066	587	55,07%	583	564	96,74%	19	3,26%	3	1
MALOSCO	324	15	309	206	66,67%	204	158	77,45%	46	22,55%	1	1
RUFFRÈ- MENDOLA	405	62	343	232	67,64%	229	113	49,34%	116	50,66%	3	0

Accertato come l'esito della votazione per referendum consultivo non sia stato complessivamente favorevole alla domanda presentata dalle Amministrazioni comunali, in quanto nel Comune di Ruffrè-Mendola i voti contrari alla fusione hanno prevalso sui voti favorevoli;

Visto l'articolo 32 della legge regionale 7 novembre 1950, n. 16 e successive modificazioni, in base al quale "Entro trenta giorni dallo svolgimento della votazione per referendum la Giunta regionale trasmette al Consiglio regionale:

- nel caso in cui l'esito della votazione sia stato complessivamente favorevole alla domanda presentata ai sensi dell'articolo 1 della presente legge, il relativo disegno di legge;

Nach Feststellung der Tatsache, dass in der Volksbefragung die allgemeine Zustimmung zu dem von den Gemeindeverwaltungen eingereichten Antrag nicht erreicht wurde, da in der Gemeinde Ruffrè-Mendola mehr Nein-Stimmen als Ja-Stimmen abgegeben wurden;

Aufgrund des Artikels 32 des Regionalgesetzes vom 7. November 1950, Nr. 16 mit seinen späteren Änderungen, der Folgendes besagt: „Innerhalb von dreißig Tagen nach der Abwicklung der Abstimmung durch Volksbefragung übermittelt der Regionalaus-schuss dem Regionalrat:

- wenn der Ausgang der Abstimmung in seiner Gesamtheit die Zustimmung zu dem nach Artikel 1 dieses Gesetzes eingereichten Antrag erbracht hat, den entsprechenden Gesetzentwurf;

- nel caso in cui l'esito della votazione non sia stato complessivamente favorevole alla domanda presentata ai sensi dell'articolo 1 della presente legge, una proposta di deliberazione contenente la reiezione della domanda.”;

Visto l'articolo 7 del Testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige, approvato con decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670 e successive modificazioni;

Visto l'articolo 31 del decreto del Presidente della Repubblica 1° febbraio 1973, n. 49 (Norme di attuazione dello Statuto speciale del Trentino-Alto Adige: organi della Regione e delle Province di Trento e Bolzano e funzioni regionali) e successive modificazioni;

Vista la legge regionale 21 ottobre 1963, n. 29 e successive modificazioni (Ordinamento dei Comuni), ed in particolare gli articoli 5 e 8;

Vista la legge regionale 7 novembre 1950, n. 16 (Sull'esercizio del referendum applicato alla costituzione di nuovi Comuni, a mutamenti delle circoscrizioni comunali, della denominazione o del capoluogo dei Comuni) e successive modificazioni;

Su proposta della Giunta regionale;
nella seduta del 16 novembre 2016, a maggioranza di voti legalmente espressi,

- wenn der Ausgang der Abstimmung in seiner Gesamtheit die Zustimmung zu dem nach Artikel 1 dieses Gesetzes eingereichten Antrag nicht erbracht hat, einen Beschlussvorschlag zur Rückverweisung des Antrages.“;

Aufgrund des Artikels 7 des mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 mit seinen späteren Änderungen genehmigten vereinheitlichten Textes der Verfassungsgesetze, die das Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffen;

Aufgrund des Artikels 31 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 1. Februar 1973, Nr. 49 (Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol: Organe der Region und der Provinzen Trient und Bozen und Befugnisse der Region) mit seinen späteren Änderungen;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 21. Oktober 1963, Nr. 29 mit seinen späteren Änderungen (Gemeindeordnung) und insbesondere der Artikel 5 und 8;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 7. November 1950, Nr. 16 (Ausübung des Referendums bei Errichtung neuer Gemeinden, Änderung der Gemeindeabgrenzungen, der Benennung oder des Hauptortes der Gemeinden) mit seinen späteren Änderungen;

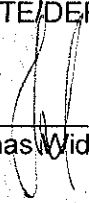
Auf Vorschlag der Regionalregierung;
in der Sitzung vom 16. November 2016 mit gesetzlich zum Ausdruck gebrachter Stimmenmehrheit,

delibera

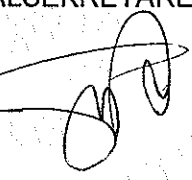
beschließt

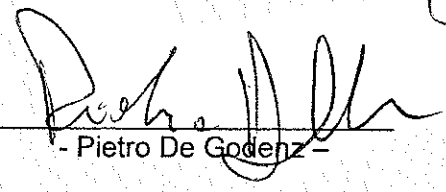
- | | |
|--|---|
| <p>1. di non accogliere la domanda formulata dai Comuni di Castelfondo, Fondo, Malosco e Ruffrè-Mendola, intesa ad ottenere l'istituzione del nuovo Comune di "Alta Val di Non" mediante fusione dei Comuni di Castelfondo, Fondo, Malosco e Ruffrè-Mendola.</p> <p>2. Di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.</p> | <p>1. dem Antrag der Gemeinden Castelfondo, Fondo, Malosco und Ruffrè-Mendola auf Errichtung der neuen Gemeinde „Alta Val di Non“ durch Zusammenschluss der Gemeinden Castelfondo, Fondo, Malosco und Ruffrè-Mendola nicht stattzugeben.</p> <p>2. Die Veröffentlichung dieses Beschlusses im Amtsblatt der Region zu verfügen.</p> |
|--|---|

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT


- Thomas Widmann -

I SEGRETARI QUESTORI/DIE PRÄSIDIALSEKRETÄRE


- Giacomo Bezzi -


- Pietro De Godenz -